

Porównanie tłumaczeń I Kronik 9:32

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A niektórzy spośród synów Kehatytów,* spośród ich braci, odpowiadali za rozkładanie w rzędzie co szabat chleba (oblicza).** ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Niektórzy spośród Kehatytów, spośród ich braci, odpowiadali za rozkładanie w rzędach co szabat chleba obecności.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	<i>Niektórzy ich bracia spośród synów Kehata byli ustanowieni do opieki nad chlebami pokładnymi, aby je przygotowywać w każdy szabat.</i>
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A z synów Kaatowych z braci ich, byli niektórzy przełożonymi nad chlebami pokładnymi, aby je gotowali na każdy sabat.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A z synów Kaat, braciej ich, byli nad chleby pokładnymi, aby zawsze świeże na każdą Sobotę gotowali.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Spośród synów Kehata, spośród ich braci, niektórzy mieli za zadanie ustawiać chleby pokładne w każdy szabat.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Spośród Kehatytów, ich braci, mieli niektórzy polecenie układać w sabat chleby pokładne.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Spośród potomków Kehata i ich braci, niektórzy mieli za zadanie układać chleby pokładne w każdy szabat.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Niektórzy z Kehatytów, ich rodaków, byli odpowiedzialni za przygotowanie w każdy szabat chlebów poświęconych.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Niektórzy ich bracia spośród Kehatytów troszczyli się o chleby ofiarowane [Bogu], które przygotowywali na każdy szabat.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	I Ванея Каатит з їхніх братів (був) над хлібами приносу з суботи до суботи, щоб виготовити.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A z synów Kehatha, z ich braci, niektórzy byli dla chlebów wystawnych, aby je przygotować na każdy szabat.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A niektórzy spośród synów Kehatytów, ich bracia, byli odpowiedzialni za chleb pokładny, by go przygotowywać sabat w sabat.

¹⁾ A niektórzy spośród synów Kehatytów : wg G: A Benajasz Kehatyta.

²⁾ chleb oblicza, w <x>20 25:30</x> לֶחֶם פָּנִים (lechem panim), lub: chleb obliczy (lm). W tym przypadku określony jest jako: chleb rzędowy, לֶחֶם הַמַּעֲרָכֶת (lechem hamma'rachet).